



**Erdbeben- und Tsunami-Katastrophe in Japan**

IAIDOKAI-Hilfsprojekt »Von Herz zu Herz«

心から心へ

Spendenkonto  
John Görmann  
Hilfsprojekt »JAPAN-  
Konto-Nr. 2418819  
Volksbank Achem  
BLZ 662 913 00  
www.iaidokai.de

**Bericht auf der Homepage der Tôhoku-Universität in Sendai  
über die Ehrung der »Renchener Köpfe«**

[ <http://www.chn.med.tohoku.ac.jp> ]



石巻の門脇中学校にて 2011.8.5 撮影 ©Hitoshi Shiwaku

★  
CHILD  
HEALTH  
NURSING

東北大学大学院医学系研究科保健学専攻家族支援看護学講座  
小児看護学分野 Division of Child Health Nursing  
Tohoku University Graduate School of Medicine  
Health Sciences, Department of Family Nursing

HOME ごあいさつ 分野紹介 スタッフ 教育 実践 業績 大学院進学 LINKS

震災後から支援いただいているJohn Görman氏が「レンヘンのトップ」を受賞されました  
2013年7月30日  
いいね! 0 ツイート 1

震災後から支援いただいているJohn Görman氏がドイツのレンヘン市から表彰され「レンヘンのトップ」を受賞されました。  
詳細は以下をご参照ください。  
東日本大震災後にドイツで義援金を集め、石巻や福島の子どもたちを支援し続けているRenchen 市にお住まいのJohn Görmann 氏が、その功績をたたえられ、Renchen市から「レンヘンのトップ」を贈られました。  
以下にRenchenの新聞記事の日本語訳を掲載しますのでご覧下さい。  
[Mittelbadische Press \(2013.6.25\)](#)

TOHOKU UNIVERSITY  
TOHOKU UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE  
SENDAI - JAPAN  
FOUNDED 1972

TOHOKU UNIVERSITY  
TOHOKU UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE  
SENDAI - JAPAN  
FOUNDED 1972

TOHOKU UNIVERSITY  
TOHOKU UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE  
SENDAI - JAPAN  
FOUNDED 1972

TOHOKU UNIVERSITY  
TOHOKU UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE  
SENDAI - JAPAN  
FOUNDED 1972

## 震災後から支援いただいている John Görman 氏が「レンヒェンのトップ」を受賞されました

2013年7月30日

震災後から支援いただいている John Görman 氏がドイツのレンヒェン市から表彰され「レンヒェンのトップ」を受賞されました。

詳細は以下をご参照ください。

東日本大震災後にドイツで義援金を集め、石巻や福島の子どもたちを支援し続けている Renchen 市にお住まいの John Görmann 氏が、その功績をたたえられ、Renchen 市から「レンヒェンのトップ」を贈られました。

以下に Renchen の新聞記事の日本語訳を掲載しますのでご覧下さい。

[Mittelbadische Press \(2013.6.25\)](#)

## John Görmann ist für seine Unterstützungshilfe nach der Erdbebenkatastrophe als »Renchener Kopf« ausgezeichnet worden

30.07.2013

Die Stadt Renchen hat die Verdienste von John Görmann nach der Erdbebenkatastrophe in Japan gewürdigt und ihn als »Renchener Kopf« geehrt.

Weiter unten finden Sie weitere Details.

Nach der Erdbebenkatastrophe in Nordost-Japan hat John Görmann in Deutschland Spendengelder gesammelt. Er sammelt auch weiterhin Spenden für die Kinder in Ishinomaki und Fukushima. Die Stadt Renchen lobte dieses Engagement und verlieh ihm hierfür die Auszeichnung »Renchener Kopf«.

Dem nachfolgenden Artikel aus der Lokalzeitung der Stadt Renchen können Sie hierzu weitere Informationen in japanischer Sprache entnehmen.

[Mittelbadische Presse \(25.06.2013\)](#)